

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 11 OKTOBER 1989

(89/C 291/03)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door: de leden Vernier, en Pannella, die terugkomt op de mededeling van de Voorzitter tijdens de vergadering van maandag als zou hij tijdens de vergaderperiode van september in totaal 56 minuten hebben gesproken; hij betwist dit cijfer.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Muntingh, die zich bekommert over het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling over het al of niet handhaven op de agenda van vrijdag van zijn verslag doc. A 3/89 (de Voorzitter antwoordt hem dat zijn verslag op de agenda blijft ingeschreven); voorts wijst hij erop dat een lid van de EVP (CD)-Fractie voornemens zou zijn om vrijdag voor zijn verslag om vaststelling van het quorum te vragen ten einde dit punt van de agenda te doen afvoeren;

— mevrouw Maij-Weggen, namens de EVP (CD)-Fractie, over hetgeen zojuist is betoogd;

— de heer Lataillade, die zich afvraagt of deze opmerkingen uit het oogpunt van het Reglement wel ontvankelijk zijn;

— de heer Chanterie over hetgeen door de heer Muntingh is betoogd.

**2. Aanwijzing van commissies**

Het voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake reclame voor tabaksprodukten via de pers en affiches en in het kader van sportmanifestaties (doc. C 3-76/89 — SYN 194) wordt voor advies verwezen naar de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (commissie ten principale: Commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming, reeds voor advies aangevoerd: Jeugdcommissie).

**3. Ingekomen stukken**

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende mondelinge vragen met debat heeft ontvangen:

— Mondelinge vraag (0-20/89) van de heer Cot, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie: Mogelijke gevolgen bij toepassing van de uit hoofde van artikel 90, lid 3 van het Verdrag vastgestelde richtlijn over telecommunicatie (doc. B 3-404/89);

— Mondelinge vraag (0-52/89) van de leden Carvalhas en Herzog, namens de LC-Fractie, aan de Raad: Vierde Periodiek Verslag van de Commissie over de toepassing van het Witboek in het kader van de interne markt (doc. B 3-405/89);

— Mondelinge vraag (0-53/89) van de leden Carvalhas en Herzog, namens de LC-Fractie, aan de Commissie: Vierde periodiek verslag van de Commissie over de toepassing van het Witboek in het kader van de interne markt (doc. B 3-406/89);

— Mondelinge vraag (0-59/89) van de leden Megret, namens de Fractie Rechts, aan de Raad: Voltooiing van de interne markt (doc. B 3-407/89);

— Mondelinge vraag (0-60/89) van de heer Megret, namens de Fractie Rechts, aan de Commissie: Voltooiing van de interne markt (doc. B 3-408/89);

— Mondelinge vraag (0-64/89) van de leden Woltjer, Cheysson, Linkohr, Oliva Garcia, Sakellariou en Cot, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie: Topconferentie van Tela (doc. B 3-409/89);

— Mondelinge vraag (0-67/89) van de leden Herzog en Carvalhas, namens de LC-Fractie, aan de Commissie: Richtlijn van de Commissie over de opening van de markt voor telecommunicatiediensten voor de mededinging (doc. B 3-410/89);

— Mondelinge vraag (0-73/89) van de leden Colajanni, Gutierrez Diaz, Castellina en Rossetti, namens de UEL-Fractie, aan de Commissie: Steun aan de Mid-amerikaanse landen naar aanleiding van de Tela-topconferentie (doc. B 3-411/89);

— Mondelinge vraag (0-74/89) van de leden Lenz, Suarez Gonzales, Maij-Weggen en Langes, namens de EVP (CD)-Fractie, aan de Commissie: Steunverlening aan Centraal-Amerika (doc. B 3-412/89);

Woensdag 11 oktober 1989

— Mondelinge vraag (0-75/89) van de heer Miranda da Silva, namens de LC-Fractie, aan de Commissie: Situatie in Midden-Amerika en het houden van verkiezingen in Nicaragua (doc. B 3-413/89).

#### 4. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

##### I. „Vluchtelingen uit de DDR”

— verzoek van de Fractie Rechts tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over de ontbinding van de communistische partij van Hongarije en de omzetting ervan in een socialistische partij (doc. B 3-312/89);

Dit verzoek wordt verworpen bij hoofdelijke stemming (Fractie Rechts):

Stemmen: 325  
Vóór: 6  
Tegen: 306  
Onthoudingen: 13

##### III. „Midden-Oosten”

— verzoek van de LDR-Fractie tot vervanging van dit punt door de ontwerp-resolutie van de leden Oreja Aguirre en Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie over onpartijdigheid van de Spaanse televisie tijdens de algemene verkiezingen van 29 oktober (doc. B 3-258/89):

Dit verzoek wordt verworpen bij hoofdelijke stemming (EVP (CD), SOC):

Stemmen: 331  
Vóór: 149  
Tegen: 176  
Onthoudingen: 6

##### IV. „Rechten van de Mens”

— verzoek van de ARC-Fractie tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over de schending van de mensenrechten in Marokko (doc. B 3-276/89) en van de ontwerp-resolutie van de LC-Fractie over de hongerstakers in Marokko (doc. B 3-286/89):

Dit verzoek wordt aangenomen bij elektronische stemming.

— verzoek van de Fractie Groenen tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over hernieuwde ernstige schendingen van de mensenrechten

door de Zuidkoreaanse regering (doc. B 3-264/89) en van de Fractie Linkse Coalitie van haar ontwerp-resolutie over de gevangenneming van Rim Sou Kyeung en Moun Kyou Hyeun in Zuid-Korea (doc. B 3-261/89):

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de VED-Fractie tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over de Zes van Birmingham en de Vier van Guildford: een mensenrechtenkwestie (doc. B 3-232/89) en van haar ontwerp-resolutie van de heer Maher e. a. over de bezorgheid inzake de Zes van Birmingham (doc. B 3-312/89):

Dit verzoek wordt verworpen bij elektronische stemming.

##### V. „Overeenkomst staal EEG-VS”

— verzoek van de Fractie Groenen tot vervanging van dit punt door haar ontwerp-resolutie over de bouw van het grootste schietterrein van Europa in Alcochete (Portugal) (doc. B 3-288/89):

Dit verzoek wordt verworpen bij hoofdelijke stemming (Groenen)

Stemmen: 333  
Vóór: 39  
Tegen: 280  
Onthoudingen: 14

De heer Cox voert het woord over de gehanteerde criteria voor het opstellen van de lijst met de op de agenda op te nemen onderwerpen voor het actualiteitendebat (artikel 64, lid 2 van het Reglement).

#### 5. Voltooiing van de interne markt (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 16 mondelinge vragen aan de Commissie en aan de Raad.

De heer Beumer geeft een toelichting op de mondelinge vragen die de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid aan de Commissie (doc. B 3-181/89 en aan de Raad (doc. B 3-182/89) heeft gesteld over het Vierde verslag van de Commissie over de uitvoering van haar Witboek betreffende de voltooiing van de interne markt (COM(89) 311 def).

VOORZITTER: DE HEER FORMIGONI

*Ondervoorzitter*

De heer von Wogau geeft een toelichting op de mondelinge vragen die hij met de leden Beumer, Herman en Klepsch namens de EVP (CD)-Fractie aan de Raad (doc. B 3-183/89) en aan de Commissie (doc. B 3-184/89) heeft gesteld over de interne markt.

De heer Lataillade geeft een toelichting op de mondelinge vragen die de heer de la Malène namens de

Woensdag 11 oktober 1989

VED-Fractie aan de Raad (doc. B 3-185/89 en aan de Commissie (doc. B 3-186/89) heeft gesteld over het Witboek van de Commissie en de stand van de voltooiing van de interne markt.

De heer de Donnea geeft een toelichting op de mondelinge vragen die hij namens de LDR-Fractie aan de Raad (doc. B 3-187/89) en aan de Commissie (doc. B 3-188/89) heeft gesteld over het vierde verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Witboek.

De heer Speciale geeft een toelichting op de mondelinge vragen die de heer Colajanni namens de UEL-Fractie aan de Raad (doc. B 3-189/89) en aan de Commissie (doc. B 3-190/89) heeft gesteld over de uitvoering van het Witboek van de Commissie betreffende de voltooiing van de interne markt (COM(89) 311 def.).

Mevrouw van Dijk geeft een toelichting op de mondelinge vragen die zij met de leden Cramon Daiber en Cochet namens de Fractie Groenen aan de Raad (doc. B 3-191/89) en aan de Commissie (doc. B 3-192/89) heeft gesteld over de voltooiing van de binnenmarkt.

De heer Carvalhas geeft een toelichting op de mondelinge vragen die hij met de heer Herzog namens de LC-Fractie aan de Raad (doc. B 3-405/89) en aan de Commissie (doc. B 3-406/89) heeft gesteld over het Vierde Periodiek Verslag van de Commissie over de toepassing van het Witboek in het kader van de interne markt.

Mevrouw Lehideux geeft een toelichting op de mondelinge vragen die de heer Megret namens de Fractie Rechts aan de Raad (doc. B 3-407/89) en aan de Commissie (doc. B 3-408/89) heeft gesteld over de voltooiing van de interne markt.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

Mevrouw Cresson, *fungerend Voorzitter van de Raad*, en de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoorden de vragen.

## 6. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de „Deputy Speaker” de heer Ronald Frederick Edwards geleide delegatie van het Australische parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

## 7. Voltooiing van de interne markt (Voortzetting van het debat)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, acht ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— van de heer de Donnea, namens de LDR-Fractie, over het vierde verslag van de Commissie over de uit-

voering van het Witboek betreffende de voltooiing van de interne markt (doc. B 3-221/89);

— van de leden de la Malène, Lataillade, Lalor, Nianias, Ruiz Mateos, Guillaume, Pasty, Killilea, Briant, Fitzgerald, Chabert en Alliot Marie, namens de VED-Fractie, over het vierde verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Witboek over de voltooiing van de interne markt (doc. B 3-222/89);

— van de leden Piquet, Carvalhas, Ephremidis en de Rossa, namens de LC-Fractie, over de voltooiing van de interne markt (doc. B 3-223/89);

— van de leden Colajanni, Papayannakis, Raggio, Domingo Segarra en Speciale, namens de UEL-Fractie, over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de totstandbrenging van de interne markt (doc. B 3-224/89);

— van de leden van Dijk, Cramon Daiber, Cochet en Roth, namens de Fractie Groenen, over de voltooiing van de interne markt en de harmonisatie van de indirecte belastingen (doc. B 3-225/89);

— van de leden von Wogau, Beumer, Herman, Casanmagnago Cerretti, Sarlis, Chanterie en Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie, over de voltooiing van de interne markt (doc. B 3-226/89);

— van de heer Metten, namens de Socialistische Fractie, over de verwezenlijking van de interne markt (doc. B 3-262/89);

— van de heer Cassidy, namens de ED-Fractie, over de interne markt (doc. B 3-303/89);

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de heren Metten, namens de Socialistische Fractie, en Anastassopoulos, namens de EVP (CD)-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER D. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Amaral, namens de LDR-Fractie, Cassidy; namens de ED-Fractie, Cramon Daiber, namens de Fractie Groenen, Papayannakis, namens de UEL-Fractie, Lalor, namens de VED-Fractie, Grund, namens de Fractie Rechts, Alavanos, namens de LC-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de Regenboogfractie, en van der Waal, niet-ingeschrevene.

Het woord wordt gevoerd door de leden Donnelly, Bernard-Reymond, Galland, Jepsen, Roth, Rossetti, Guillaume, Christensen, Montero Zabala en Cravinho.

De Voorzitter constateert dat de lijst van de voor het debat ingeschreven sprekers nog lang is en voor de

Woensdag 11 oktober 1989

onderbreking van de vergadering van 13.00 uur niet kan worden afgesloten zodat hij voorstelt de werkzaamheden voor vanmiddag als volgt te regelen:

- van 15.00 tot circa 15.30 uur: voortzetting van het debat over de interne markt,
- van circa 15.30 tot 17.00 uur: verklaring van de Commissie over telecommunicatie, gevolgd door een debat,
- 17.00 uur stemmingen,
- na de stemmingen: eventueel voortzetting van het debat over telecommunicatie,
- 18.30 uur: vragenuur.

Het Parlement stemt met dit voorstel in.

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd van de heren Bonetti, Patterson, Barzanti en Lane.

*(De vergadering wordt om 13.05 uur geschorst en om 15.00 uur hervat)*

VOORZITTER: DE HEER GALLAND

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Roumeliotis, Lulling, P. Beazley, Janssen van Raay, Christianssen, McCartin, Desmond, Cooney, Mattina, Topmann, Green, Colom i Naval en de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

*Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:*

Het Parlement besluit tot spoedige stemming over de acht voornoemde ontwerp-resoluties.

De stemming over de ontwerp-resoluties zal donderdag om 18.30 uur plaatsvinden. *(deel I, punt 12 van de notulen van 12 oktober)*

#### 8. Verklaring van de Commissie over telecommunicatie <sup>(1)</sup>

Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*, legt een verklaring af over de richtlijn inzake de openstelling van de markten voor telecommunicatiediensten en antwoordt op de twee aan de Commissie gestelde vragen.

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO

*Ondervoorzitter*

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat

<sup>(1)</sup> De mondelinge vragen doc. nrs. B 3-404/89 en 410/89 aan de Commissie worden in het debat betrokken.

over de mondelinge vragen, zeven ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

- van de leden Herman, von Wogau en Beumer, namens de EVP (CD)-Fractie, en de heer Cassidy, namens de ED-Fractie, over telecommunicaties (doc. B 3-315/89);
- van de leden de Vries en Porto, namens de LDR-Fractie, over de mededinging op de markt voor telecommunicatiediensten (doc. B 3-316/89);
- van de leden Catasta, Papayannakis en Speciale over mededinging in de telecommunicatiesector (doc. B 3-317/89);
- van de leden de la Malène, Lalor, Lataillade, Pasty, Fitzsimons, Lane, Killilea en Pompidou, namens de VED-Fractie, over de markten van telecommunicatiediensten (doc. B 3-318/89);
- van de heer Cot, namens de Socialistische Fractie, over de telecommunicatiesector (doc. B 3-321/89);
- van mevrouw Roth, namens de Fractie Groenen, over de openstelling van de markten voor telecommunicatiediensten (doc. B 3-322/89);
- van de heer Dillen, namens de Fractie Rechts, over alle televerbindingen (doc. B 3-323/89).

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de leden Cot, namens de Socialistische Fractie, Herman, namens de EVP (CD)-Fractie, de Vries, namens de LDR-Fractie, Sir Jack Stewart-Clark, namens de ED-Fractie, Roth, namens de Fractie Groenen, Catasta, namens de UEL-Fractie, Lalor, namens de VED-Fractie, en mevrouw Cresson, *fungerend voorzitter van de Raad*.

In verband met de stemmingen wordt het debat hier onderbroken.

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

*Voorzitter*

#### STEMMINGEN

Het woord wordt gevoerd door de heer Gollnisch die een beroep doet op het Reglement met betrekking tot de aanwijzing van het voorzitterschap van interparlementaire delegaties. Hij deelt mede dat de heer Cot, voorzitter van de Socialistische Fractie, geprotesteerd heeft tegen het feit dat het voorzitterschap van de delegatie voor de betrekkingen met Zwitserland en het ondervoorzitterschap van de delegatie voor de betrekkingen met Israël aan de Fractie Rechts zouden toeval-

Woensdag 11 oktober 1989

len en dat de heer Cot gevraagd heeft dat deze kwestie ter behandeling aan de Commissie Reglement wordt voorgelegd.

De heer Gollnisch wijst erop dat deze Commissie terzake nog geen besluit heeft genomen en dat een besluit in elk geval pas na de volgende verkiezing van kracht kan worden.

De Voorzitter ontnemt hem het woord.

#### 9. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Oostenrijk inzake programma „Science” (stemming) \*\* I

(verslag zonder debat van de heer La Pergola, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 264 def. — (doc. C 3-90/89 — SYN 197) voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (Science) (doc. A 3-30/89 — SYN 197)

— *Voorstel voor een besluit COM(89) 264 def. — doc. C 3-90/89 — SYN 197:*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 1*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

Nadat de heer Gollnisch de Voorzitter is blijven verzoeken te reageren op zijn beroep op het Reglement, roept laatstgenoemde hem overeenkomstig artikel 86, leden 1 en 2 van het Reglement tweemaal tot de orde.

De heer Gollnisch, die ondanks het herhaalde beroep van de Voorzitter blijft volharden alsmede de heer Antony, die eveneens de orde verstoort wordt op grond van lid 3 van genoemd artikel de toegang tot de vergaderzaal ontzegd.

Nadat de Fractie Rechts zich en bloc om de leden Gollnisch en Antony heeft geschaard, besluit de Voorzitter de quaestoren in vergadering bijeen te roepen en schorst op grond van artikel 88 van het Reglement de vergadering.

(*De vergadering wordt om 17.10 uur geschorst*)

(*De heer Telkämper, ondervoorzitter, deelt om 17.40 uur mede dat de Voorzitter met het Bureau bijeen is gekomen en verzoekt de leden in afwachting van de hervatting van de vergadering de vergaderzaal te verlaten*)

(*De vergadering wordt om 18.55 uur hervat*)

De Voorzitter deelt mede dat het op grond van artikel 86 genomen besluit om twee leden de toegang tot de

vergaderzaal te ontzeggen, gehandhaafd blijft en besluit de stemming voort te zetten.

#### 10. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Noorwegen inzake programma „Science” (stemming) \*\* I

(verslag zonder debat van de heer La Pergola, Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (Science) (COM(89) 265 def. — doc. C 3-91/89 — SYN 196) (doc. A 3-31/89)

— *voorstel voor een besluit COM(89) 265 def. — doc. C 3-91/89 — SYN 196:*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

#### 11. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Zweden inzake programma „Science” (stemming) \*\* I

(verslag zonder debat van de heer La Pergola, Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (Science) (COM(89) 310 def. — doc. C 3-100/89 — SYN 202) (doc. A 3-34/89)

— *voorstel voor een besluit COM(89) 310 def. — doc. C 3-100/89 — SYN 202:*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 3*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

#### 12. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Finland inzake programma „Science” (stemming) \*\* I

(verslag zonder debat van de heer La Pergola, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over

Woensdag 11 oktober 1989

het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (Science) (COM(89) 309 def. — doc. C 3-99/89 — SYN 201) (doc. A 3-33/89);

— voorstel voor een besluit COM(89) 309 def. — doc. C 3-99/89 — SYN 201:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 4*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

### 13. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Zwitserland inzake programma „Science” (stemming) \*\* I

(verslag zonder debat van de heer La Pergola, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Zwitserse Eedgenootschap inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (Science) (COM(89) 83 def. — doc. C 3-67/89 — SYN 203) (doc. A 3-32/89);

— voorstel voor een besluit COM(89) 83 def. doc. C 3-67/89 — SYN 203:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 5*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

### 14. Bescherming van gewervelde dieren (procedure zonder verslag) \*\* I

Aan de orde is de stemming over het volgende voorstel, dat overeenkomstig artikel 116 van het Reglement volgens de procedure zonder verslag wordt behandeld:

— een verordening tot sluiting namens de Gemeenschap van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gewervelde dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt (COM(89) 302 def. — doc. C 3-110/89 — SYN 198)

die naar de Commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming was verwezen

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 6*).

### 15. Meeteenheden (stemming) \*\* II

(aanbeveling voor de tweede lezing — doc. A 3-26/89 — rapporteur: de heer Kellett-Bowman (ex Cassidy)

— gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-1/89 — SYN 171:

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 7*).

### 16. Vloeistoffen in voorverpakking (stemming) \*\* II

(aanbeveling voor de tweede lezing — doc. A 3-23/89 — rapporteur: mevrouw Banotti)

— gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-2/89 — SYN 172

Aangenomen amendement: 1

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 8*).

### 17. Etikettering van tabaksprodukten (stemming)

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-24/89 — rapporteur: de heer Andrews

— gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-12/89 — SYN 116:

Aangenomen amendementen: 1 en 3 (elektronische stemming: 276 voor, 50 tegen, 9 onthoudingen)

Verworpen amendement: 2 (hoofdelijke stemming, EVP):

Stemmen: 303

Vóór: 185

Tegen: 101

Onthoudingen: 17

Niet ontvankelijk verklaard amendement (artikel 51 van het Reglement): 4

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 9*).

Woensdag 11 oktober 1989

**18. Programma's „Step” en „Epoch” (stemming) \*\* II**  
(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-36/89 —  
rapporteur: de heer Rinsche)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-11/89 — SYN 168:*

Aangenomen amendement: 1

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 10*).

**19. Programma „Bridge” (stemming) \*\* II**

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-38/89 —  
rapporteur: de heer Pompidou)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-10/89 — SYN 182:*

Aangenomen amendementen: 1 (hoofdelijke stemming, Fractie Rechts), 2

Verworpen amendement: 3 (elektronische stemming: 179 voor, 156 tegen, 9 onthoudingen)

Niet ontvankelijk amendement (artikel 51): 4

Het woord wordt gevoerd door de heren Le Pen, die namens de Fractie Rechts om hoofdelijke stemming heeft gevraagd, Schmid, over de aanwezigheid in de vergaderzaal van personen die er zijns inziens niet thuishoren, en Taradash.

Amendement nr. 1:

Stemmen: 349  
Vóór: 321  
Tegen: 1  
Onthoudingen: 27

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 11*).

**20. Grondstoffen en recycling (stemming) \*\* II**

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-37/89 —  
rapporteur: de heer Porrazzini)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-9/89 — SYN 188:*

Aangenomen amendement: 1

Verworpen amendement: 2

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 12*).

**21. Betaling van een douaneschuld (stemming) \*\* II**

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-40/89 —  
rapporteur: Lord Inglewood)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-13/89 — SYN 25:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 13*).

De heer Bandres Molet heeft het woord gevoerd over de stemming.

**22. Consumentenkrediet (stemming)**

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-3/89 —  
rapporteur: de heer Hoon)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-8/89 — SYN 132:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Ingetrokken amendementen: 7 t/m 10

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 14*).

**23. Eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid (stemming) \*\* II**

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-43/89 —  
rapporteur: de heer Garcia Amigo)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-7/89 — SYN 135:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 15*).

**24. Transacties van ingewijden (stemming) \*\* II**

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-41/89 —  
rapporteur: de heer Hoon)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-18/89 — SYN 85:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 16*).

Woensdag 11 oktober 1989

**25. Gevaarlijke stoffen en preparaten (stemming) \*\* II**

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 3-27/89 — rapporteur: de heer Prag)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 3-14/89 — SYN 28:*

De rapporteur deelt mede dat de ED-Fractie bereid is haar amendementen in te trekken en vraagt om alleen de amendementen nrs. 4 en 1 in stemming te brengen.

Het Parlement stemt hierin toe.

Aangenomen amendementen: 4 en 1

Ingetrokken amendementen: 2, 3, 5, 6, 7 en 8

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 17*).

De heer Escuder Croft vraagt wanneer het vragenuur zal beginnen (de Voorzitter antwoordt dat het onmiddellijk na de stemmingen zal beginnen).

**26. Gevaarlijke stoffen en preparaten (stemming) \*\* I**

(verslag Weber — doc. A 3-35/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 190 def. — doc. C 3-33/89 — SYN 130:*

Aangenomen amendement: 1 (elektronische stemming)

Verworpen amendement: 4

Vervallen amendementen: 2, 3

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 18*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de heren Prag, namens de ED-Fractie, Vernier, namens de VED-Fractie, Nordmann, Weber, rapporteur, over hetgeen laatstgenoemde heeft betoogd.

Het woord wordt gevoerd door de heren Prout over de toepassing van artikel 40, lid 2 van het Reglement, en Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Bij hoofdelijke stemming (Fractie Groenen), neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 339  
Vóór: 271

Tegen: 57

Onthoudingen: 11

(*deel II, punt 18*).

De heer Falconer wijst erop dat de leden aan wie de Voorzitter overeenkomstig artikel 86, lid 3 van het Reglement de toegang tot de vergaderzaal heeft ontzegd nog altijd aanwezig zijn.

**27. Voedselingrediënten met ioniserende straling (stemming) \*\* II**

(verslag Quistorp — doc. A 3-29/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 654 def. — doc. C 3-39/89 — SYN 169:*

Aangenomen amendementen: 1 t/m 36 achtereenvolgens in stemming gebracht (amendement nr. 2 bij elektronische stemming, amendement nr. 13 bij hoofdelijke stemming (SOC) en amendement nr. 33 bij hoofdelijke stemming (RDE))

Amendement nr. 13:

Stemmen: 321

Vóór: 256

Tegen: 63

Onthoudingen: 2

Amendement nr. 33:

Stemmen: 341

Vóór: 265

Tegen: 60

Onthoudingen: 16

Bij hoofdelijke stemming (RDE + Fractie Groenen) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 337

Vóór: 263

Tegen: 64

Onthoudingen: 10

(*deel II, punt 19*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de heren Vernier, namens de VED-Fractie, Elliott, Bombard, namens de Franse leden van de Socialistische Fractie, Alávanos, namens de Griekse leden van de LC-Fractie, en Guillaume.



Woensdag 11 oktober 1989

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie bij hoofdelijke stemming (SOC) aan:

Stemmen: 221  
Vóór: 173  
Tegen: 43  
Onthoudingen: 5

(deel II, punt 19).

### EINDE VAN DE STEMMINGEN

De heer Falconer wenst dat het Bureau wordt verzocht zich bezig te houden met de uitvoering die moet worden gegeven aan het besluit van de Voorzitter tot toepassing van artikel 86 en de verwijdering van twee leden. Hij vraagt de Voorzitter de toepassing van artikel 87 te overwegen.

### 28. Vragenuur (vragen aan de Raad en de EPS)

Aan de orde is de voortzetting en beëindiging van het vragenuur.

De Voorzitter wijst erop dat het vragenuur wordt bekort en niet tot na 20.00 uur zal doorgaan.

De heer Escuder Croft vraagt wanneer de vraagstellers een antwoord zullen ontvangen (de Voorzitter zegt dat hij op deze vraag later zal antwoorden).

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Ondervoorzitter*

### Vragen aan de Raad

#### Vraag nr. 53 van de heer Lalor: Luchtvervoertarieven

Mevrouw Cresson, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Lalor.

De heer Dessylas protesteert ertegen dat het vragenuur dermate is bekort (de Voorzitter antwoordt dat dit buiten haar wil is gegaan).

Mevrouw Cresson beantwoordt nog een aanvullende vraag van Sir James Scott-Hopkins.

Vraag nr. 54 van de heer Muntingh zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

In verband met de tijd wordt het vragenuur hier gesloten.

### 29. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, donderdag 12 oktober 1989, als volgt is vastgesteld:

*10.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:*

*10.00 tot 13.00 uur:*

— actualiteitendebat

*15.00 uur:*

— verslag Price over de financieringsregeling EOGFL \*

— mondelinge vraag aan de Commissie over de „Notenboom”-procedure

— verslag Schmidbauer over dienstweigerig wegens gewetensbezwaren

— gecombineerde behandeling van vier mondelinge vragen aan de Commissie over Midden-Amerika

— verklaring van de Commissie over telecommunicatie (voortzetting van het debat) <sup>(1)</sup>

*18.30 uur:*

— stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

<sup>(1)</sup> De mondelinge vragen doc. nrs. B 3-404 en 410/89 zijn in het debat betrokken.

(De vergadering wordt om 20.00 uur gesloten.)

Enrico VINCI  
*Secretaris-generaal*

Enrique BARON CRESPO  
*Voorzitter*

Woensdag 11 oktober 1989

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

**1. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Oostenrijk  
inzake programma „SCIENCE” \*\* I**

— Voorstel voor een besluit COM(89) 264 def. — SYN 197: goedgekeurd

— doc. A3-30/89

**WETGEVINGSRESOLUTIE  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)**

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (SCIENCE)

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C3-90/89 — SYN 197),
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A3-30/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> = PB nr. C 154 van 22.6.1989, blz. 5.

**2. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Noorwegen  
inzake programma „SCIENCE” \*\* I**

— Voorstel voor een besluit COM(89) 265 def. — SYN 196: goedgekeurd

Woensdag 11 oktober 1989

— doc. A3-31/89

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (SCIENCE)

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C3-91/89 — SYN 196),
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A3-31/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 154 van 22.6.1989, blz. 12.

**3. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Zweden  
inzake programma „SCIENCE” \*\* I**

— Voorstel voor een besluit COM(89) 310 def. — SYN 202: goedgekeurd

— doc. A3-34/89

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (SCIENCE)

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C3-100/89 — SYN 202),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 197 van 2.8.1989, blz. 14.

Woensdag 11 oktober 1989

- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A3-34/89),
  1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

#### **4. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Finland inzake programma „SCIENCE” \*\* I**

- Voorstel voor een besluit COM(89) 309 def. — SYN 201: goedgekeurd

- 
- doc. A3-33/89

#### **WETGEVINGSRESOLUTIE** (Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (SCIENCE)

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C3-99/89 — SYN 201),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A3-33/89),
  1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. C 197 van 2.8.1989, blz. 7.

---

#### **5. Samenwerkingsovereenkomst EEG/Zwitserland inzake programma „SCIENCE” \*\* I**

- Voorstel voor een besluit COM(89) 83 def. — SYN 203: goedgekeurd

Woensdag 11 oktober 1989

— doc. A3-32/89

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Zwitsers Eedgenootschap inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (SCIENCE)**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C3-67/89 — SYN 203),
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A3-32/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> — PB nr. C 197 van 2.8.1989, blz. 21.

**6. Bescherming van gewervelde dieren \*\* I**

(Procedure zonder verslag)

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 302 def. — doc. C3-110/89 — SYN 198) voor een verordening tot sluiting namens de Gemeenschap van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gewervelde dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt: goedgekeurd

Woensdag 11 oktober 1989

**7. Meeteenheden \*\* II**

— doc. A3-26/89

**BESLUIT**

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 80/181/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten op het gebied van de meeteenheden

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-1/89, SYN 171),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

**8. Vloeistoffen in voorverpakkingen \*\* II**

— doc. A3-23/89

**BESLUIT**

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 75/106/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het voorverpakken van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen met bepaalde inhoud

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-2/89 — SYN 172),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

*ARTIKEL 1, LID 3, sub a)**Bijlage III, kolom I, punt 1 a)*

- a) de volgende cijfers worden toegevoegd: „0,187 (1)-4-8”;

**AMENDEMENT nr. 1***ARTIKEL 1, LID 3, sub a)**Bijlage III, kolom I, punt 1 a)*

- a) de volgende cijfers worden toegevoegd: „0,2 (1)-4-8”;

Woensdag 11 oktober 1989

**9. Etikettering van tabaksprodukten \*\* II**

— doc. A3-24/89

**BESLUIT**  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de etikettering van tabaksprodukten***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-12/89 — SYN 116),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

**GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD****DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST****AMENDEMENT nr. 1***Zevende overweging bis (nieuw)*

overwegende dat voor tabak voor met de hand gedraaide sigaretten nog geen ISO-normen voor de vaststelling van het teer- en nicotinegehalte bestaan en dat het noodzakelijk is en in de bedoeling ligt deze produkten ook onder de richtlijn te laten vallen zodra de lopende werkzaamheden van de normalisatie-organisaties zijn afgesloten.

**AMENDEMENT nr. 3***Artikel 4, lid 5 bis (nieuw)*

**5 bis.** Op de kleinhandelsverpakkingen voor sigaren en cigarillo's moet de in dit artikel bedoelde waarschuwing met een lettergrootte van 3 mm op de accijnsbanderol worden aangebracht. In lid-staten waar de accijnsbanderol niet is voorgeschreven, kan de waarschuwing ook worden gedrukt op het afsluitingsetiket (vignet).

Woensdag 11 oktober 1989

**10. Programma's „STEP” en „EPOCH” \*\* II**

— doc. A3-36/89

**BESLUIT**  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van twee specifieke programma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling op milieugebied: STEP en EPOCH (1989-1992)***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-11/89 — SYN 168),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 2*

De voor de uitvoering van de programma's noodzakelijk geachte middelen belopen 115 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van 28 personen. Middelen en personeel worden als volgt verdeeld:

- STEP: 75 mln ecu (19 personeelsleden)
- EPOCH: 40 mln ecu (9 personeelsleden)

*Een indicatieve verdeling van deze middelen staat in bijlage II.*

**AMENDEMENT nr. 1***Artikel 2*

De voor de uitvoering van de programma's noodzakelijk geachte middelen belopen 115 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van 28 personen. Middelen en personeel worden als volgt verdeeld:

- STEP: 75 mln ecu (19 personeelsleden)
- EPOCH: 40 mln ecu (9 personeelsleden)

**De Commissie stelt de begrotings-autoriteit ieder jaar in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure voor deze kredieten voor de twee programma's op te nemen aan de hand van de reële behoeften van het desbetreffende begrotingsjaar en van de financiële vooruitzichten overeenkomstig het interinstitutioneel akkoord.**

**De indicatieve verdeling van deze bedragen over alle onderdelen van de twee programma's is in bijlage II opgenomen.**



Woensdag 11 oktober 1989

**11. Programma „BRIDGE” \*\* II**

— doc. A3-38/89

**BESLUIT**  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking inzake een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de biotechnologie (1990-1994) (BRIDGE)***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-10/89 — SYN 182),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 1***Artikel 2, tweede alinea bis en ter (nieuw)***Ieder jaar stelt de Commissie in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure aan de begrotingsautoriteit voor deze kredieten overeenkomstig het programma op te nemen, afhankelijk van de werkelijke behoeften in het begrotingsjaar in kwestie en van de in het Interinstitutioneel Akkoord opgenomen financiële bepalingen.****Minimaal 5% van het totale budget voor BRIDGE zal besteed worden aan parallel lopende onderzoekprojecten op sociaalwetenschappelijk gebied naar de mogelijke effecten van de te stimuleren generieke technologieën en technieken in het BRIDGE-programma. Het sociaalwetenschappelijk onderzoek is een apart programmaonderdeel binnen het BRIDGE-programma met een eigen budget van minimaal 5 miljoen ecu.****AMENDEMENT nr. 2***Bijlage I, Titel I (Uitvoering) derde alinea**Bijlage I, Titel I (Uitvoering) derde alinea*

Deelnemers aan projecten voor gezamenlijke rekening kunnen industriële bedrijven zijn, met inbegrip van kmo's, onderzoeksinstituten, universiteiten, of combinaties hiervan, die gevestigd zijn in de Gemeenschap of in Europese derde landen die kaderovereenkomsten hebben gesloten op het gebied van wetenschappelijke en technologische samenwerking met de Gemeenschap. In afwachting van de tenuitvoerlegging van de bepalingen van een eventuele richtlijn van de Raad betreffende de opzettelijke introductie in het milieu van genetisch gewijzigde

Deelnemers aan projecten voor gezamenlijke rekening kunnen industriële bedrijven zijn, met inbegrip van kmo's, onderzoeksinstituten, universiteiten, of combinaties hiervan, die gevestigd zijn in de Gemeenschap of in Europese derde landen die kaderovereenkomsten hebben gesloten op het gebied van wetenschappelijke en technologische samenwerking met de Gemeenschap. In afwachting van de tenuitvoerlegging van de bepalingen van een eventuele richtlijn van de Raad betreffende de opzettelijke introductie in het milieu van genetisch gewijzigde

Woensdag 11 oktober 1989

---

**GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD**


---

organismen, zullen geselecteerde voorstellen, in het land waarin het introductie-experiment zal plaatsvinden, aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften of richtsnoeren moeten voldoen; in landen waar dergelijke voorschriften of richtsnoeren niet zijn ontwikkeld, zullen de indieners van het project die van plan zijn een introductie-experiment te starten, zich ervan vergewissen dat er geen bezwaren bestaan van de kant van de betrokken bevoegde autoriteiten.

---

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**


---

organismen, dient elke contractant zich nauwgezet te houden aan de regels en aanbevelingen die op dit gebied worden gehanteerd in de lid-staat waar het laboratorium zich bevindt. In landen waar dergelijke regels en aanbevelingen ontbreken en evenmin een commissie bestaat voor de evaluatie van experimenteel onderzoek op het gebied van de vrijlating van gemanipuleerde organismen, kan dergelijk onderzoek niet plaatsvinden dan nadat voorafgaande goedkeuring daartoe is verkregen van de bevoegde nationale autoriteiten.

---

**12. Grondstoffen en recycling \*\* II**

— doc. A3-37/89

**BESLUIT**  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma van de Europese Economische Gemeenschap voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van grondstoffen en recycling (1990-1992)

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-9/89 — SYN 188),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

**GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD**


---



---

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**


---

**AMENDEMENT nr. 1***Artikel 2, tweede alinea bis (nieuw)*

Ieder jaar stelt de Commissie in het kader van de procedure voor de goedkeuring van de jaarlijkse begroting aan de begrotingsautoriteit voor bij de opnemng van de kredieten voor het programma rekening te houden met de werkelijke vereisten van het begrotingsjaar in kwestie en de in het Interinstitutioneel Akkoord vastgelegde financiële vooruitzichten.

Woensdag 11 oktober 1989

**13. Betaling van een douaneschuld \*\* II**

— doc. A3-40/89

**BESLUIT**  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening betreffende de zekerheid die moet worden gesteld om de betaling van een douaneschuld te waarborgen***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-13/89 — SYN 25),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 2, lid 5*

5. De douaneautoriteit behoeft het stellen van zekerheid niet te eisen wanneer het bedrag van de betreffende douaneschuld niet meer dan 500 ecu bedraagt.

*Artikel 9*

De borg dient zich hoofdelijk te verbinden met de schuldenaar tot betaling van het door een zekerheid gedekte bedrag van de opeisbare douaneschuld. De borg dient:

- *zijn normale verblijfplaats of een vestiging te hebben in de Gemeenschap en*
- *onder voorbehoud van de bepalingen met betrekking tot het vrij verlenen van diensten, erkend te zijn door de douaneautoriteit van de lid-staat waar de zekerheid wordt gesteld. Aan deze erkenning kan onder meer de voorwaarde zijn verbonden dat de borg een persoon is wiens hoofd- of nevenberoep bestaat uit het verlenen van zulke diensten.*

**AMENDEMENT nr. 1***Artikel 1, lid 2, sub g) bis (nieuw)*

**g bis) „overheidsadministratie” is iedere bestuurlijke instantie die in de organisatie van de staat wetgevende bevoegdheden bezit.**

**AMENDEMENT nr. 2***Artikel 2, lid 5*

5. De douaneautoriteit behoeft het stellen van zekerheid niet te eisen wanneer het bedrag van de betreffende douaneschuld niet meer dan 1000 ecu bedraagt.

**AMENDEMENT nr. 3***Artikel 9*

De borg dient zich hoofdelijk te verbinden met de schuldenaar tot betaling van het door een zekerheid gedekte bedrag van de opeisbare douaneschuld. De borg dient:

- **hetzij een kredietinstelling die overeenkomstig artikel 3 van richtlijn 77/780/EEG van de Raad vergunning heeft verkregen,**
- **hetzij een verzekeringsmaatschappij waaraan overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van richtlijn 73/239/EEG van de Raad vergunning is verleend voor de branche,**
- **hetzij een door de lid-staat waarin de zekerheid wordt gesteld als borg aanvaarde derde natuurlijke of rechtspersoon, gevestigd in de Gemeenschap, te zijn.**

Woensdag 11 oktober 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 10, lid 1, tweede alinea*

*De douaneautoriteit kan evenwel weigeren de voorgestelde wijze van zekerheidstelling te aanvaarden, wanneer deze onverenigbaar is met de goede werking van de betreffende douaneprocedure.*

*Artikel 10, lid 2, eerste alinea*

2. Voor zover de geldende bepalingen daarin voorzien, kan de douaneautoriteit andere dan de in artikel 7 bedoelde wijzen van zekerheidstelling aanvaarden, mits deze de betaling van de douaneschuld in dezelfde mate waarborgen.

**AMENDEMENT nr. 4***Artikel 10, lid 1, tweede alinea***Schrappen****AMENDEMENT nr. 5***Artikel 10, lid 2, eerste alinea*

2. De douaneautoriteit kan, wanneer de overeenkomstig artikel 15, lid 2, aangenomen bepalingen daarin voorzien, andere dan de in artikel 7 bedoelde wijzen van zekerheidstelling aanvaarden, mits deze de betaling van de douaneschuld in dezelfde mate waarborgen.

**AMENDEMENT nr. 6***Artikel 11 bis (nieuw)***Artikel 11 bis**

Wanneer de douaneautoriteit gebruik maakt van haar bevoegdheden uit hoofde van de artikelen 2, 3 en 11, geeft zij op verzoek van de persoon die de douaneschuld heeft, schriftelijk de redenen voor haar besluit.

**14. Consumentenkrediet \*\* II**

— doc. A3-3/89

**BESLUIT****(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**

inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 87/102/EEG betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake het consumentenkrediet

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-8/89 — SYN 132),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hierop van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 11 oktober 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

*Vierde overweging*

*overwegende dat de lid-staten die voor de datum van kennisgeving van deze richtlijn reeds een wetgeving toepasten die het toestond een andere wiskundige formule te hantieren voor de berekening van het jaarlijks kostenpercentage, deze wetgeving gedurende een overgangperiode zullen kunnen blijven toepassen,*

*Vijfde overweging*

*overwegende dat voor het verstrijken van de overgangperiode en in het licht van de opgedane ervaring de Raad op de grondslag van een voorstel van de Commissie een besluit zal nemen dat het mogelijk zal maken in de Gemeenschap een uniforme wiskundige formule toe te passen,*

**ARTIKEL 1, LID 2**

*Artikel 1 bis, lid 3*

3. a) Ingeval de onder deze richtlijn vallende kredietverrichtingen zijn onderworpen aan op geldende nationale bepalingen, op grond waarvan het jaarlijkse kostenpercentage van die verrichtingen aan maxima is gebonden, en indien het op grond van die bepalingen is toegestaan om ten opzichte van die maxima geen rekening te houden met de kosten van forfaitaire aard, welke niet tot de in lid 2, onder i) tot en met v), beschreven kosten behoren, behoeven de lid-staten, uitsluitend met betrekking tot die verrichtingen en inzake de genoemde kosten, bij de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage daarmee geen rekening te houden, op voorwaarde dat de in artikel 3 bedoelde gevallen en in de kredietovereenkomst wordt verlangd dat aan de consument het bedrag ervan wordt meege-deeld en hem wordt gezegd dat daarmee rekening is gehouden in de te verrichten betalingen.
- b) Punt a) is niet meer van toepassing vanaf het moment waarop de uniforme wiskundige formule voor de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage in de Gemeenschap van kracht wordt overeenkomstig lid 5, onder c).

**ARTIKEL 1, LID 2**

*Artikel 1 bis, lid 5*

5. a) Onverminderd lid 1, onder a), en bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de lid-staten die vóór wettelijke bepalingen toepassen die voor de berekening van het jaarlijks kostenpercentage het gebruik van een andere wiskundige formule toelaten dan de in

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**AMENDEMENT nr. 1**

*Vierde overweging*

**Schrappen**

**AMENDEMENT nr. 2**

*Vijfde overweging*

**Schrappen**

**AMENDEMENT nr. 3**

**ARTIKEL 1, LID 2**

*Artikel 1 bis, lid 3*

**3. Schrappen**

**AMENDEMENT nr. 4**

**ARTIKEL 1, LID 2**

*Artikel 1 bis, lid 5*

**5. Schrappen**

Woensdag 11 oktober 1989

---

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD
 

---



---

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST
 

---

*bijlage II genoemde, deze bepalingen op hun grondgebied gedurende een periode van drie jaar vanaf 1 januari 1993 blijven toepassen.*

*De lid-staten nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat op hun grondgebied slechts één wiskundige formule wordt gebruikt voor de berekening van het jaarlijks kostenpercentage.*

- b) *Zes maanden voor het verstrijken van de onder a) genoemde termijn dient de Commissie bij de Raad een verslag met een voorstel in dat het, in het licht van de opgedane ervaring, mogelijk maakt in de Gemeenschap een uniforme wiskundige formule voor de berekening van het jaarlijks kostenpercentage toe te passen.*
- c) *Op basis van het voorstel van de Commissie neemt de Raad vóór 1 januari 1996 met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit.*

## ARTIKEL 1, LID 4

Artikel 4, lid 2, sub d)

- d) een opgave van de in artikel 1 bis, lid 2, genoemde kostenelementen *uitgezonderd de kosten verbonden aan het niet naleven van de contractuele verplichtingen*, die niet zijn betrokken in de berekening van de jaarlijkse kostenpercentage, doch die onder bepaalde omstandigheden door de consument moeten worden betaald, alsmede een specificatie van die omstandigheden. Indien het bedrag van deze elementen nauwkeurig bekend is, dient het te worden vermeld; zo niet, dan moet indien mogelijk een berekeningsmethode of een zo realistisch mogelijke raming worden verstrekt.

## ARTIKEL 2, LID 2

2. De lid-staten delen de Commissie alle belangrijke bepalingen van nationaal recht mede, dat zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

## AMENDEMENT nr. 5

## ARTIKEL 1, LID 4

Artikel 4, lid 2, sub d)

- d) een opgave van de in artikel 1 bis, lid 2, genoemde kostenelementen, die niet zijn betrokken in de berekening van de jaarlijkse kostenpercentage, doch die onder bepaalde omstandigheden door de consument moeten worden betaald, alsmede een specificatie van die omstandigheden. Indien het bedrag van deze elementen nauwkeurig bekend is, dient het te worden vermeld; zo niet, dan moet indien mogelijk een berekeningsmethode of een zo realistisch mogelijke raming worden verstrekt.

## AMENDEMENT nr. 6

## ARTIKEL 2, LID 2

2. De lid-staten delen de Commissie alle belangrijke bepalingen van nationaal recht mede, dat zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. **In deze bepalingen wordt uitdrukkelijk naar deze richtlijn en naar richtlijn 87/102/EEG verwezen.**

Woensdag 11 oktober 1989

**15. Eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid \*\* II**

— doc. A3-43/89

**BESLUIT**  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een gewijzigd voorstel voor een twaalfde richtlijn op het gebied van het vennootschapsrecht, betreffende de eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-7/89 — SYN 135),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

**GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD***Artikel 2, lid 1*

1. De vennootschap mag één enkele vennoot hebben, bij de oprichting, alsmede wanneer alle deelnemingen in de hand van één houder worden verenigd (eenpersoonsvennootschap).

*Artikel 3*

Wanneer de vennootschap door de vereniging van al haar aandelen in één hand een eenpersoonsvennootschap wordt, moet dit feit, alsmede de identiteit van de enige vennoot, hetzij worden opgenomen in het dossier, onderscheidenlijk worden ingeschreven in het register, bedoeld in artikel 3, leden 1 en 2, van Richtlijn 68/151/EEG, hetzij worden ingeschreven in een voor het publiek toegankelijk register dat bij de vennootschap wordt bijgehouden.

*Artikel 5***DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST****AMENDEMENT nr. 1***Artikel 2, lid 1*

1. De vennootschap mag één enkele vennoot hebben, bij de oprichting, alsmede wanneer alle deelnemingen in de hand van één houder worden verenigd (eenpersoonsvennootschap). **De deelnemingen in het kapitaal van een eenpersoonsvennootschap dienen op naam te zijn gesteld.**

**AMENDEMENT nr. 2***Artikel 3*

Wanneer de vennootschap door de vereniging van al haar aandelen in één hand een eenpersoonsvennootschap wordt, moet dit feit, alsmede de identiteit van de enige vennoot, hetzij worden opgenomen in het dossier, onderscheidenlijk worden ingeschreven in het register, bedoeld in artikel 3, leden 1 en 2, van Richtlijn 68/151/EEG, hetzij worden ingeschreven in een voor het publiek toegankelijk register dat bij de vennootschap wordt bijgehouden. **Dit heeft tot gevolg dat de deelnemingen moeten worden omgezet in deelnemingen op naam. Deze vereniging van alle aandelen in één hand dient op het briefpapier van de vennootschap te worden aangegeven.**

**AMENDEMENT nr. 3***Artikel 5*

-1. De mogelijkheid tot het sluiten van een overeenkomst tussen de enige vennoot en de door hem vertegenwoordigde vennootschap dient te worden vermeld in de statuten of in de akte van oprichting van de vennootschap.

Woensdag 11 oktober 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

1. De tussen de enige vennoot en de door hem vertegenwoordigde vennootschap gesloten overeenkomsten worden in een proces-verbaal opgenomen of schriftelijk aangegaan.
2. De lid-staten hebben de mogelijkheid *lid 1* niet toe te passen op courante transacties die onder normale omstandigheden plaatsvinden.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

1. De tussen de enige vennoot en de door hem vertegenwoordigde vennootschap gesloten overeenkomsten worden in een proces-verbaal opgenomen of schriftelijk aangegaan.
2. De lid-staten hebben de mogelijkheid **bovenstaande leden** niet toe te passen op courante transacties die onder normale omstandigheden plaatsvinden.

16. Transacties van ingewijden \*\* II

— doc. A3-41/89

BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een richtlijn tot coördinatie van de regelingen inzake transacties van ingewijden

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-18/89 — SYN 85),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

*Artikel 4*

Elke lid-staat past de in *artikel 2* bedoelde *verbodsbepaling* ook toe op andere dan de in *dat* artikel bedoelde personen die, met kennis van zaken, beschikken over voorwetenschap die rechtstreeks of middellijk alleen afkomstig kan zijn van een in artikel 2 bedoelde persoon.

*Artikel 5*

Elke lid-staat past de in de artikelen 2, 3 en 4 genoemde verbodsbepalingen *ten minste* toe op handelingen die op zijn grondgebied plaatsvinden, voor zover de betrokken effecten voor verhandeling op een markt van een lid-staat zijn toegelaten. In elk geval gaat elke lid-staat ervan uit dat een transactie wordt uitgevoerd op zijn grondgebied, wanneer de transactie wordt uitgevoerd op een markt als bedoeld in artikel 1, punt 2, in fine, die op dit grondgebied gelegen of werkzaam is.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 1

*Artikel 4*

Elke lid-staat past de in de artikelen 2 en 3 bedoelde **verbodsbepalingen** ook toe op andere dan de in artikel 2 bedoelde personen die, met kennis van zaken, beschikken over voorwetenschap, die rechtstreeks of middellijk alleen afkomstig kan zijn van een in artikel 2 bedoelde persoon.

AMENDEMENT nr. 2

*Artikel 5*

Elke lid-staat past de in de artikelen 2, 3 en 4 genoemde verbodsbepalingen toe op **personen die op zijn grondgebied verblijven** en op handelingen die op zijn grondgebied plaatsvinden, voor zover de betrokken effecten voor verhandeling op een markt van een lid-staat zijn toegelaten. In elk geval gaat elke lid-staat ervan uit dat een transactie wordt uitgevoerd op zijn grondgebied, wanneer de transactie wordt uitgevoerd op een markt als bedoeld in artikel 1, punt 2, in fine, die op dit grondgebied gelegen of werkzaam is.



Woensdag 11 oktober 1989

---

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD
 

---

*Artikel 6*

Elke lid-staat kan strengere voorschriften dan die van deze richtlijn of aanvullende voorschriften vaststellen, mits deze van algemene toepassing zijn. In het bijzonder kan hij de draagwijdte van de in artikel 2 bedoelde verbodsbepaling uitbreiden en de in artikel 3 bedoelde verbodsbepalingen op de in artikel 4 bedoelde personen toepassen.

---

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST
 

---

## AMENDEMENT nr. 3

*Artikel 6*

Elke lid-staat kan strengere voorschriften dan die van deze richtlijn of aanvullende voorschriften vaststellen, mits deze van algemene toepassing zijn. In het bijzonder kan hij de draagwijdte van de in artikel 2 bedoelde verbodsbepaling uitbreiden.

## 17. Gevaarlijke stoffen en preparaten \*\* II

— doc. A3-27/89

 BESLUIT  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C3-14/89 — SYN 28),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD
 

---

*Derde overweging*

overwegende dat de technische vooruitgang noopt tot een snelle aanpassing van de in de bijlage van richtlijn 76/769/EEG vervatte voorschriften; dat er, om de tenuitvoerlegging van de daartoe noodzakelijke maatregelen te vergemakkelijken, een procedure dient te worden ingesteld voor een nauwe samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie; dat hierin dient te worden voorzien in het kader van een comité en dat deze aanpassingen dienen te worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 21 van richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuurs-

---

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST
 

---

## AMENDEMENT nr. 4

*Derde overweging*

overwegende dat de technische vooruitgang noopt tot een snelle aanpassing van de in de bijlage van richtlijn 76/769/EEG vervatte voorschriften; dat om de procedure te vereenvoudigen en te bespoedigen genoemde voorschriften ter goedkeuring naar de Commissie dienen te worden doorverwezen; dat in alle gevallen waar de Raad de Commissie belast met de uitvoering van uitgevaardigde voorschriften betreffende gevaarlijke stoffen en preparaten, er van te voren in een raadplegingsprocedure tussen de Commissie en de lid-staten dient te worden voorzien in het kader van een adviserend comité,

Woensdag 11 oktober 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

*rechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (2), laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 88/490/EEG (3);*

**ARTIKEL 1**

*In richtlijn 76/769/EEG wordt het volgende artikel ingevoegd:*

*„Artikel 2 bis*

*De voor de aanpassing van de bijlagen aan de technische vooruitgang noodzakelijke wijzigingen voor wat betreft de reeds onder de onderhavige richtlijn vallende stoffen en preparaten worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 21 van richtlijn 67/548/EEG, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 88/490/EEG.”*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**AMENDEMENT nr. 1****ARTIKEL 1**

**In richtlijn 76/769/EEG worden de volgende artikelen ingevoegd:**

*„Artikel 2 bis*

**De voor de aanpassing van de bijlagen aan de technische vooruitgang noodzakelijke wijzigingen worden door de Commissie vastgesteld na raadpleging van een comité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten. Het comité beraadslaagt naar aanleiding van een verzoek om advies van de Commissie. De Commissie kan bij haar verzoek om advies van het comité de termijn vaststellen waarbinnen dit advies moet worden uitgebracht. De beraadslagingen van het comité worden niet gevolgd door een stemming. Elk lid van het comité kan evenwel verlangen dat zijn standpunt wordt opgenomen in de notulen.”**

*„Artikel 2 ter*

**1. Indien een lid-staat geldige redenen heeft om te veronderstellen dat een stof of preparaat qua eigenschappen ernstig gevaar oplevert voor de mens of het milieu en het op de markt brengen of het gebruik van deze stof of dit preparaat op zijn grondgebied verbiedt of aan bijzondere voorwaarden onderwerpt, stelt hij de Commissie en de andere lid-staten hiervan onverwijld in kennis, onder vermelding van de motieven die tot dit besluit hebben geleid.**

**2. Indien de Commissie van mening is dat de vigerende richtlijn moet worden aangepast, dan vindt aanpassing plaats overeenkomstig de hierboven in artikel 2 bis omschreven procedure.**

**In dat geval mag de lid-staat die vrijwaringsmaatregelen heeft getroffen deze maatregelen handhaven tot de inwerkingtreding van deze aanpassing.”**

Woensdag 11 oktober 1989

**18. Gevaarlijke stoffen en preparaten \*\* I**

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 190 def. — SYN 130

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**Voorstel van de Commissie voor een richtlijn aan de Raad houdende negende wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

**ARTIKEL 1**

Aan bijlage I bij richtlijn 76/769/EEG wordt het volgende toegevoegd:

„23. Pentachloorfenol (CAS nr. 87-86-5) en de verbindingen daarvan

*Mogen niet worden gebruikt in concentraties van 0,1 gewichtsprocent of meer in op de markt gebrachte stoffen en preparaten.*

In afwijking daarvan is deze bepaling niet van toepassing op stoffen en preparaten voor gebruik *in industriële installaties.*”

- a) voor het behandelen van hout,
- b) voor het impregneren van zware textiel,
- c) als stof voor de synthese en/of omzetting in industriële processen.

*In het licht van de ontwikkeling van kennis en techniek, wordt bovenstaande afwijkingsbepaling uiterlijk op (binnen vijf jaar na kennisgeving van deze richtlijn aan de lid-staten) opnieuw bezien.*

*Deze bepaling is niet van toepassing op afvalstoffen die vallen onder de richtlijnen 75/442/EEG en 78/319/EEG.*

**AMENDEMENT nr. 1****ARTIKEL 1**

Aan bijlage I bij richtlijn 76/769/EEG wordt het volgende toegevoegd:

„23. Pentachloorfenol (CAS nr. 87-86-5) en de verbindingen daarvan

**De productie en het in de handel brengen van pentachloorfenol en verbindingen daarvan zijn verboden. Het in de handel brengen en het gebruik van met pentachloorfenol behandelde producten is verboden.**

In afwijking daarvan is deze bepaling niet van toepassing op stoffen en preparaten, **bestemd voor gebruik ten behoeve van onderzoekdoeleinden.**”

- a) **Schrappen**
- b) **Schrappen**
- c) **Schrappen**

**Schrappen****Schrappen**

(\*) PB nr. C 117 van 4.5.1988, blz. 14.

Woensdag 11 oktober 1989

— doc. A2-35/89

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

**houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn aan de Raad houdende negende wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C3-33/89 — SYN 130),
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - gezien het verslag van zijn Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A3-35/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
  4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen als hij voornemens is om af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 117 van 4.5.1988, blz. 14.

**19. Voedselingrediënten met ioniserende straling \*\* I**

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 654 def. — SYN 169

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**Voorstel voor een richtlijn aan de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de behandeling van voedsel en voedselingrediënten met ioniserende straling**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

*Tweede overweging*

overwegende dat het, met het oog op de geleidelijke totstandkoming van de interne markt in een periode die op

**AMENDEMENT nr. 1**

*Tweede overweging*

overwegende dat het, met het oog op de geleidelijke totstandkoming van de interne markt in een periode die op

(\*) PB nr. C 336 van 31.12.1988, blz. 7.

Woensdag 11 oktober 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

31 december 1992 afloopt, nodig is maatregelen te treffen; dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat, waarin vrij verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

31 december 1992 afloopt, nodig is maatregelen te treffen; dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat, waarin vrij verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd; dat, in verband met de uiteenlopende regels in de lid-staten, zulks op dit moment niet het geval is, aangezien sommige lid-staten doorstraling van voedingsmiddelen toestaan en andere zulks op nationaal niveau verbieden,

## AMENDEMENT nr. 2

*Derde overweging bis (nieuw)*

overwegende in dit licht dat de bestraling van levensmiddelen in de meeste tot nu toe gebruikelijke gevallen niet gerechtvaardigd schijnt te zijn; dat uitzonderingen op het verbod van bestraling van kruiden slechts mogen worden toegestaan als door deze conserveringsmethode het gebruik van andere schadelijke stoffen (b.v. kankerverwekkende stoffen) bij de conservering kan worden voorkomen,

## AMENDEMENT nr. 3

*Vierde overweging*

overwegende dat richtlijn 80/836/Euratom van de Raad, gewijzigd bij richtlijn 84/467/Euratom, inzake de bescherming van de gezondheid van bevolking en werknemers tegen de gevaren van ioniserende straling (veiligheidsnormen van Euratom) van toepassing blijft; dat het echter ook wenselijk is dat doorstralingseenheden in de Gemeenschap en in derde landen officieel moeten worden goedgekeurd, met name om rekening te houden met de speciale eisen op het gebied van voedsel doorstraling die gebaseerd zijn op de FAO/WHO „Code of Practice” voor de bediening van doorstralingsfaciliteiten, die voor voedselbehandeling worden gebruikt; dat de goedgekeurde eenheden onder officiële controle moeten staan, die wordt verricht volgens een inspectiesysteem dat moet worden opgezet om aan de bepalingen van deze richtlijn te voldoen;

*Vierde overweging*

overwegende dat richtlijn 80/836/Euratom van de Raad, gewijzigd bij richtlijn 84/467/Euratom, inzake de bescherming van de gezondheid van bevolking en werknemers tegen de gevaren van ioniserende straling (veiligheidsnormen van Euratom) van toepassing blijft,

*Zevende overweging*

overwegende dat geschikte regels moeten worden vastgesteld voor de etikettering van niet voor de eindverbruiker bestemde, met ioniserende straling behandelde voedingsmiddelen,

## AMENDEMENT nr. 4

*Zevende overweging*

overwegende dat voor de etikettering van voedingsmiddelen (kruiden) die met ioniserende straling zijn behandeld maar niet voor de eindverbruiker zijn bestemd, adequate regels moeten worden vastgesteld; dat deze producten in principe moeten worden voorzien van het in bijlage III afgebeelde symbool,

Woensdag 11 oktober 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Achtste overweging*

overwegende dat het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding moet worden geraadpleegd, alvorens bepalingen worden vastgesteld die van invloed kunnen zijn op de volksgezondheid, zoals het op de goedgekeurde lijst zetten van nieuwe voedingsmiddelen, vaststelling van de toegestane doses of de wijziging daarvan,

*Negende overweging*

*overwegende dat voedingsmiddelen slechts aan de werking van ioniserende straling mogen worden blootgesteld, indien dit vanuit voedselhygiënisch oogpunt noodzakelijk is, indien er een technologisch of ander voordeel dan wel een voordeel voor de gebruiker aan is verbonden, en indien de voedingsmiddelen gezond zijn en in behoorlijke toestand verkeren,*

*Tiende overweging*

overwegende dat doorstraling niet mag worden toegepast ter vervanging van goede produktiemethoden; dat voor wat de in bijlage I vermelde *voedingsmiddelen* betreft aan deze voorwaarde is voldaan,

*Elfde overweging*

*overwegende dat wijzigingen van de lijst van voedingsmiddelen die met ioniserende straling kunnen worden behandeld en van de behandelingsvoorwaarden, en de vaststelling van meet- en bemonsteringsmethoden technische aangelegenheden zijn die aan de Commissie dienen te worden toevertrouwd,*

*Twaalfde overweging*

*overwegende dat in alle gevallen waarin de Raad de Commissie machtigt tot tenuitvoerlegging van regels met*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 5***Achtste overweging*

overwegende dat het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding moet worden geraadpleegd, alvorens bepalingen worden vastgesteld die van invloed kunnen zijn op de volksgezondheid, zoals het op de goedgekeurde lijst zetten van nieuwe voedingsmiddelen, vaststelling van de toegestane doses of de wijziging daarvan; **dat wijzigingen van de bijlagen dienen te geschieden overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag en dat het Europese Parlement en het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding daarover geraadpleegd moeten worden,**

**AMENDEMENT nr. 6***Negende overweging***Schrappen****AMENDEMENT nr. 7***Tiende overweging*

overwegende dat doorstraling niet mag worden toegepast ter vervanging van goede produktiemethoden en dat voor wat de in bijlage I vermelde **specerijen** betreft, aan deze voorwaarde is voldaan,

**AMENDEMENT nr. 8***Tiende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat in een afzonderlijke richtlijn moet worden vastgelegd wat de juiste microbiologische normen voor alle in de lid-staten van de EG verhandelde voedingsmiddelen zijn,**

**AMENDEMENT nr. 9***Elfde overweging***Schrappen****AMENDEMENT nr. 10***Twaalfde overweging***Schrappen**

Woensdag 11 oktober 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

*betrekking tot de doorstraling van voedingsmiddelen, in een procedure dient te worden voorzien die tussen de lidstaten en de Commissie een nauwe samenwerking tot stand brengt in het kader van het Permanent Comité voor voedingsmiddelen en, naar gelang van het geval, van dat van het Permanent Veterinair Comité of van dat van het Permanent Planteziektenkundig Comité,*

## Artikel 1, lid 1

1. *Deze richtlijn geldt voor de behandeling en de afzet van voedsel en voedsel ingrediënten, hierna „voedingsmiddelen” te noemen, die aan de werking van ioniserende straling worden blootgesteld.*

## Artikel 2, lid 1

1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat doorstraalde voedingsmiddelen slechts op de markt mogen worden gebracht, indien zij aan de in deze richtlijn vervatte voorschriften beantwoorden.

## Artikel 2, lid 2

2. *De lidstaten mogen het in de handel brengen van doorstraalde voedingsmiddelen niet om redenen in verband met een behandeling van ioniserende straling verbieden, beperken of verhinderen, indien deze behandeling aan de bepalingen van deze richtlijn beantwoordt.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

## AMENDEMENT nr. 11

*Dertiende overweging bis (nieuw)*

**overwegende dat kruiden en specerijen thans worden behandeld met ethyleenoxide, een schoonmaakmiddel dat potentieel gevaarlijke sporen achterlaat, terwijl doorstraling een meer aanvaardbaar alternatief is,**

## AMENDEMENT nr. 12

*Dertiende overweging ter (nieuw)*

**overwegende dat de kans bestaat dat zonder een richtlijn betreffende de doorstraling van voedsel de vrije handel in doorstraalde levensmiddelen op basis van het Cassis de Dijon-precedent wordt afgedwongen via een arrest van het Hof van Justitie met als gevolg dat de Gemeenschap over geen enkele van de in de richtlijn genoemde controlemiddelen meer beschikt,**

## AMENDEMENT nr. 13

*Artikel 1, lid 1*

1. **Het doorstralen van voedingsmiddelen wordt vanaf 31 december 1992 in alle landen van de Europese Gemeenschap verboden. De strikt beperkte uitzonderingen op dit principiële verbod worden opgesomd in bijlage I.**

## AMENDEMENT nr. 14

*Artikel 2, lid 1*

1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat doorstraalde voedingsmiddelen, **met name die uit derde landen,** slechts op de markt mogen worden gebracht, indien zij aan de in deze richtlijn vervatte voorschriften beantwoorden.

## AMENDEMENT nr. 15

*Artikel 2, lid 2*

**2. Schrappen**

Woensdag 11 oktober 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

## Artikel 3, lid 3

3. Bijlage I kan worden gewijzigd *aan de hand van de* algemene criteria van bijlage V.

## Artikel 4

1. Voedingsmiddelen mogen niet voor een tweede maal worden doorstraald. De totale dosis die nodig is voor een specifieke technische functie mag over meer dan één straling worden verdeeld. De doorstraling mag ook met andere processen worden gecombineerd.

2. Tot afwijking van lid 1 wordt besloten volgens de procedure in artikel 11.

## Artikel 5, lid 2, sub d) en e)

- d) het in bijlage III weergegeven logo mag worden gebruikt. Dit logo moet *in dat geval* op een in het oog springende plaats worden aangebracht in combinatie met een vermelding als bedoeld onder a);
- e) indien niet-doorstraalde voedingsmiddelen doorstraalde ingrediënten bevatten, een vermelding in dezelfde vorm als voorgeschreven in richtlijn 79/112/EEG voor aan de eindverbruiker verkochte produkten. *Deze vermelding is niet nodig, indien het doorstraalde ingrediënt als zodanig op de ingrediëntenlijst voorkomt.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

## AMENDEMENT nr. 16

## Artikel 3, lid 3

3. Bijlage I kan **slechts** worden gewijzigd **op grond van artikel 100 A van het EEG-Verdrag** en de algemene criteria van bijlage V.

## AMENDEMENT nr. 17

## Artikel 4

1. **Schrappen**

2. **Schrappen**

## AMENDEMENT nr. 18

## Artikel 5, lid 2, sub d) en e)

- d) het in bijlage III weergegeven logo **moet** worden gebruikt. Dit logo moet op een in het oog springende plaats worden aangebracht in combinatie met een vermelding als bedoeld onder a);
- e) indien niet-doorstraalde voedingsmiddelen doorstraalde ingrediënten bevatten, een vermelding in dezelfde vorm als voorgeschreven in richtlijn 79/112/EEG voor aan de eindverbruiker verkochte produkten.

## AMENDEMENT nr. 19

## Artikel 6, lid 5 bis (nieuw)

**5 bis.** De lid-staten treffen de nodige maatregelen met het oog op de beschikbaarstelling aan het publiek van de in de leden 3 en 4 van dit artikel bedoelde informatie alsmede van de resultaten van de in lid 2 van dit artikel bedoelde officiële controle en inspectie.

## AMENDEMENT nr. 20

## Artikel 6 bis (nieuw)

## Artikel 6 bis

De Commissie dient binnen 12 maanden na vaststelling van deze richtlijn voorstellen in met het oog op de harmonisatie van de vereiste bekwaamheden van degenen die als vertegenwoordigers van de in artikel 6 bedoelde instanties inspecties uitvoeren.



Woensdag 11 oktober 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

*Artikel 7, lid 2*

2. De in lid 1 genoemde gegevens moeten gedurende vijf jaar worden bewaard.

*Artikel 8, lid 1*

1. Doorstraalde voedingsmiddelen mogen alleen uit een derde land worden ingevoerd, indien:

- zij voldoen aan de bepalingen van deze richtlijn, en op de begeleidende documenten van een zending voedingsmiddelen naam en adres van de eenheid waar de bestraling is verricht, alsmede de in artikel 7 genoemde gegevens zijn vermeld;
- voor de afzonderlijke eenheden die voedseldoorstralingen verricht, officieel is bevestigd dat in het betrokken derde land officieel toezicht wordt uitgeoefend, zodat ervoor zorg is gedragen dat de omstandigheden, waarin de doorstraling heeft plaatsgevonden, gelijkwaardig zijn met het bepaalde in artikel 6.

*Artikel 8, lid 2, inleidende zin*

2. De Commissie kan regelingen treffen:

*Artikel 9*

De voor verpakking van de te doorstralen voedingsmiddelen gebruikte materialen moeten voor dat doel geschikt zijn.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**AMENDEMENT nr. 21**

*Artikel 7, lid 2*

2. De in lid 1 genoemde gegevens moeten gedurende vijftig jaar worden bewaard.

**AMENDEMENT nr. 22**

*Artikel 7, lid 3 bis (nieuw)*

**3 bis.** Gegevens over de jaarlijkse hoeveelheid straling waaraan personeelsleden van doorstralingseenheden worden blootgesteld, moeten gedurende vijftig jaar worden bewaard.

**AMENDEMENT nr. 23**

*Artikel 8, lid 1*

1. De Commissie stelt een regeling op voor de voorafgaande controle door de Gemeenschap van alle eenheden in derde landen waar voedingsmiddelen worden doorstraald en verstrekt deze eenheden jaarlijkse vergunningen voor de export naar de Gemeenschap indien zij voldoen aan de bepalingen van deze richtlijn.

**AMENDEMENT nr. 24**

*Artikel 8, lid 2, inleidende zin*

2. De Commissie moet regelingen treffen:

**AMENDEMENT nr. 25**

*Artikel 9*

De voor verpakking van de te doorstralen voedingsmiddelen gebruikte materialen moeten voor dat doel geschikt zijn. Bijlage IV bevat een lijst van goedgekeurde verpakkingsmaterialen. De Commissie zal voor elk voedingsmiddel waarvan doorstraling is toegestaan een lijst van goedgekeurde verpakkingsmaterialen bijhouden en publiceren. Voor het gebruik van ander verpakkingsmateriaal is voorafgaande toestemming benodigd van de Commissie die beslist aan de hand van voorschriften die in overeenstemming met de in artikel 11 omschreven procedure door de Commissie zijn vastgesteld.

Woensdag 11 oktober 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 10*

De wijzigingen die eventueel in de bijlagen worden aangebracht om rekening te houden met de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen, worden vastgesteld *volgens de procedure in artikel 11*.

*Artikel 11*

*In de gevallen waarin de procedure van dit artikel moet worden gevolgd, leidt de voorzitter de procedure in bij het Permanent Comité voor levensmiddelen. Indien nodig wordt het Permanent Veterinair Comité of het Permanent Planteziektenkundig Comité geraadpleegd.*

*De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de zaak over dit ontwerp advies uit, zo nodig door middel van een stemming.*

*Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.*

*De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.*

*Artikel 12*

Bepalingen waarvan mag worden verwacht dat zij van invloed zullen zijn op de volksgezondheid worden vastgesteld na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding.

*Artikel 13, leden 1 en 2*

1. Indien een lid-staat *in verband met nieuwe informatie of ingevolge een hernieuwde beoordeling van bestaande informatie na de goedkeuring van deze richtlijn gegronde redenen heeft om te bepalen dat doorstraling van een bepaald voedingsmiddel, hoewel in overeenstemming met de bepalingen van deze richtlijn, een gevaar voor de menselijke gezondheid oplevert, mag deze lid-staat de toepassing van de betreffende bepalingen op zijn grondgebied tijdelijk opschorten of beperken. Hij stelt de overige lid-staten en de Commissie hiervan onverwijld in kennis en licht zijn besluit toe.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 26***Artikel 10*

De wijzigingen die eventueel in de bijlagen worden aangebracht om rekening te houden met de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen worden **in dit geval uitsluitend overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag** vastgesteld.

**AMENDEMENT nr. 27***Artikel 11*

**Zo in de bijlagen, met uitzondering van bijlage I, wijzigingen worden aangebracht om rekening te houden met de wetenschappelijke en technische ontwikkelingen leidt de voorzitter de procedure in bij het Permanent Comité voor levensmiddelen. Indien nodig wordt het Permanent Veterinair Comité of het Permanent Planteziektenkundig Comité geraadpleegd.**

**AMENDEMENT nr. 28***Artikel 12*

Bepalingen waarvan mag worden verwacht dat zij van invloed zullen zijn op de volksgezondheid worden vastgesteld na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding. **Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding publiceert zijn advies en de eventuele wetenschappelijke grondslag ervan.**

**AMENDEMENTEN nrs. 29 en 30***Artikel 13, leden 1 en 2*

1. Indien een lid-staat **redenen heeft om aan te nemen dat doorstraling van een specerij, hoewel in overeenstemming met de bepalingen van deze richtlijn, een gevaar voor de volksgezondheid kan opleveren, mag deze lid-staat de toepassing van een aantal of van alle bepalingen van deze richtlijn op zijn grondgebied, opschorten of beperken. Hij stelt de overige lid-staten en de Commissie hiervan onverwijld in kennis en licht zijn besluit toe.**

Woensdag 11 oktober 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

2. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door de lid-staat aangevoerde redenen in het kader van het Permanent Comité voor levensmiddelen, *maakt onmiddellijk nadien haar standpunt bekend* en neemt passende maatregelen.

*Artikel 14, tweede streepje*

— de handel in en het gebruik van doorstraalde voedingsmiddelen die niet aan deze richtlijn voldoen met ingang van *(drie jaar na kennisgeving)* worden verboden.

*Bijlage I, titel*

Voedingsmiddelen waarvan doorstraling is toegestaan en maximale stralingsdoses

*Bijlage I, Tabel — Categorieën voedingsmiddelen*

1. Aardbeien, papaja's, mango's	10
2. Gedroogd fruit	1
3. Peulvruchten	1
4. Gedehydrateerde groenten	10
5. Graanvlokken	1
6. Bol- en knolgewassen	0,2
7. Aromatische kruiden specerijen en gedroogde groenten	10
8. Garnalen	3
9. Vlees en pluimvee	7
10. Kikkerbillen	5
11. Arabische gom	10

*Bijlage II, punt a)*

a) Gammastralen afkomstig van de radionucliden  $^{60}\text{Co}$  of  $^{137}\text{Cs}$ .

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

2. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door de lid-staat aangevoerde redenen in het kader van het Permanent Comité voor levensmiddelen en **raadpleegt het Europese Parlement en het Raadgevend Comité voor levensmiddelen. Vervolgens maakt zij haar standpunt, waarin zoveel mogelijk rekening is gehouden met de adviezen van alle geraadpleegde partijen, bekend** en neemt passende maatregelen.

## AMENDEMENT nr. 31

*Artikel 14, tweede streepje*

— de handel in en het gebruik van doorstraalde voedingsmiddelen die niet aan deze richtlijn voldoen **met ingang van 1 januari 1993** worden verboden.

## AMENDEMENT nr. 32

*Bijlage I, titel*

Voedingsmiddelen waarvan **in afwijking van artikel 1** doorstraling is toegestaan en maximale stralingsdoses.

## AMENDEMENT nr. 33

*Bijlage I, Tabel — Categorieën voedingsmiddelen*

1. Schrappen	
2. Schrappen	
3. Schrappen	
4. Schrappen	
5. Schrappen	
6. Schrappen	
7. Specerijen en gedroogde aromatische kruiden	10
8. Schrappen	
9. Schrappen	
10. Schrappen	
11. Schrappen	

## AMENDEMENT nr. 34

*Bijlage II, punt a)*

a) Gammastralen afkomstig van de radionucliden  $^{60}\text{Co}$ .

Woensdag 11 oktober 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage III*

Logo voor met ioniserende straling behandelde voedingsmiddelen die niet voor de eindverbruiker bestemd zijn:

*Bijlage V*

Voorwaarden voor goedkeuring voor een doorstralingsbehandeling van *voedingsmiddelen*

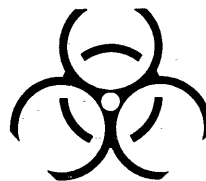
2. *Voedseldoorstraling* mag alleen voor de volgende doeleinden worden toegepast:

- vermindering van het optreden van door voedsel veroorzaakte ziektes door vernietiging van ziektekiemen;
- *vermindering van voedselbederf door het vertragen of stoppen van rottingsprocessen en het vernietigen van bederfveroorzakende organismen;*
- *beperking van het verloren gaan van voedingsmiddelen als gevolg van voortijdig rijp worden, ontkiemen of uitlopen;*
- *ontsmetting van levensmiddelen van organismen schadelijk voor gewassen en gewasprodukten.*

## AMENDEMENT nr. 35

*Bijlage III*

Logo voor met ioniserende straling behandelde voedingsmiddelen die niet voor de eindverbruiker bestemd zijn:



## AMENDEMENT nr. 36

*Bijlage V*

Voorwaarden voor goedkeuring voor een doorstralingsbehandeling van **specerijen**

2. **Doorstraling van specerijen** mag alleen voor het volgende doeleinde worden toegepast:

- **Schrappen**
- **Schrappen**
- **Schrappen**

## Punt 1 ongewijzigd

— doc. A3-29/89

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de behandeling van voedsel en voedselingsrediënten met ioniserende straling**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C3-39/89 — SYN 169),
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 maart 1987 over bestraling van levensmiddelen <sup>(2)</sup>,
  - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A3-29/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3 van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
  4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 336 van 31.12.1988, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 99 van 13.4.1987, blz. 68.

Woensdag 11 oktober 1989

## PRESENTIELIJST

11 oktober 1989

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ALLIOT-MARIE, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, COONEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CRAXI, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITO, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER, FINI, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTA SANTOS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIERRE, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEDERSEN, PEIJS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUFFINI, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, STAMOULIS, VON STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TATARELLA, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON,

---

**Woensdag 11 oktober 1989**

TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VANDEMEULEBROUCKE,  
VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL,  
VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI,  
VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN  
DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WEBER, VON WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE,  
WIJSENBEK, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

---

Woensdag 11 oktober 1989

## BIJLAGE

## Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

## Actualiteitendebat — Bezwaren

## Bezwaar I — Vluchtelingen uit de DDR

(+)

DILLEN, GRUND, LEHIDEUX, LIVANOS, NEUBAUER, SCHODRUCH.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GALLO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEIJS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSIMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTHLE, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHT-JOANNY, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN,



Woensdag 11 oktober 1989

VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAIDI.

(O)

CHABERT, GUILLAUME, HABSBURG, KILLILEA, LALOR, LANE, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, PASTY, PERREAU DE PINNINCK, TARADASH, UKEIWÉ, VERNIER.

*Bezwaar III — Midden-Oosten*

(+)—

AGLIETTA, ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BOURLANGES, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COCHET, COONEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COX, CRAMON DAIBER, DALSSASS, DALY, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DE DONNEA, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLENZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GORIA, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAJ, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LUCAS PIRES, LULLING, MAHER, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MONTERO ZABALA, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLITANO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PANNELLA, PASTY, PERREAU DE PINNINCK, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PRICE, PROUT, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, ROVSING, SALEMA, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHT-JOANNY, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAIT, THEATO, TINDEMANS, TURNER, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VOHRER, VAN DER WAAL, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

(—)

ADAM, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CASTELLINA, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOON, HUGHES, IACONO, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LEHIDEUX, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PERY, PETER, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RONN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAMLAND, SANTONS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI,

Woensdag 11 oktober 1989

TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAIDI.

(0)

VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, GUTIÉRREZ DIAZ, PUERTA, RAUTI, WHITE.

*Bezwaar V — Staal EEG-VS*

( + )

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BANDRES MOLET, BELO, BOMBARD, CASTELLINA, CÔCHET, COIMBRA MARTINS, CORLEONE, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, CUNHA DE OLIVEIRA, VAN DIJK, FALCONER, FORD, LANGER, LANNOYE, MCCUBBIN, MCGOWAN, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, MORRIS, OOMEN-RUIJTEN, PANNELLA, PARTSCH, RONN, ROTH, SANTOS, SCHLECHT-JOANNY, SCHWARTZENBERG, SEAL, TARADASH, TAZDAIT, VERBEEK, WÄCHTER.

( - )

ADAM, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLENGI, GALLO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, ÍZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LO GUIDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LËTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PERREAU DE PINNINCK, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHER ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, SABY, SAINJON, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAMOULIS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSMAS, TURNER, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAIDI.

Woensdag 11 oktober 1989

(O)

ALAVANOS, BONTEMPI, BUCHAN, COLAJANNI, DESMOND, GUTIÉRREZ DIAZ, HAPPART, MIHR, MORÁN LÓPEZ, NAPOLETANO, PAPAYANNAKIS, PUERTA, RAUTI, ROSSETTI.

*Verslag Andrews — doc. A 3-24/89*

*Etikettering van tabaksprodukten*

*Amendement nr. 2*

(+)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BALFE, BARTON, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLOT, BOCKLET, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, DALSSASS, DANKERT, DE VITTO, DEPREZ, DI RUPO, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GRÖNER, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KRIEPS, LAMBRIAS, LANGES, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RONN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUFFINI, SÄLZER, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, VON STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WETTIG, WHITE, WOLTJER, ZELLER.

(-)

AGLIETTA, VON ALEMANN, AMARAL, ANDREWS, ANGER, AULAS, BANDRES MOLET, BARZANTI, BERTENS, BONTEMPI, BREYER, CAPUCHO, CHABERT, CHEYSSON, COCHET, CORLEONE, CRAMON DAIBER, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VRIES, DEFRAIGNE, DESMOND, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DUVERGER, FALQUI, FANTUZZI, FLESCHE, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HOLZFUSS, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KILLILEA, KOFOED, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LÜTTGE, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MEGRET, MELANDRI, MELIS, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, NAPOLETANO, NEUBAUER, NIELSEN T., NORDMANN, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PASTY, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PIMENTA, POLLACK, POMPIDOU, PORTO, PUERTA, QUISTORP, RISKAER PEDERSEN, ROSSETTI, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SANTOS, SCHLECHT-JOANNY, SEAL, SIMEONI, STEWART-CLARK, TARADASH, TAZDAIT, TORRES COUTO, TRIVELLI, UKEIWÉ, VALENT, VECCHI, VERNIER, VOHRER, VAN DER WAAL, WAECHTER, WECHMAR, WIJSENBECK.

Woensdag 11 oktober 1989

(O)

BARROS MOURA, BERNARD-REYMOND, CARVALHAS, COLAJANNI, COX, DENYS, FAYOT, LE CHEVALLIER, MEDINA ORTEGA, MIHR, NEWTON DUNN, PAPAYANNAKIS, SCHODRUCH, SPECIALE, VAZQUEZ FOUZ, VERTEMATI, WILSON.

*Verslag Pompidou — doc. A 3-38/89*

*Programma „Bridge”*

*Amendement nr. 1*

( + )

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHAS, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL ROBLES GIL DELEGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GORIA, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARLEIX, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATZ, READ, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUFFINI, SABY, SÄLZER, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

Woensdag 11 oktober 1989

(—)

TAURAN.

(O)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BANDRES MOLET, BREYER, COCHET, CORLEONE, CRAMON DAIBER, VAN DIJK, FALQUI, GRUND, LANGER, LANNOYE, MEGRET, MELANDRI, MONNIER-BESOMBES, NEUBAUER, PARTSCH, QUISTORP, ROTH, SANTOS, SCHLECHT-JOANNY, SCHLEE, SCHODRUCH, TARADASH, TAZDAIT, WÄCHTER.

*Verslag Weber — doc. A 3-35/89**Gevaarlijke preparaten**Gehele ontwerp-resolutie*

( + )

AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALSSASS, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LAGORIO, LANGER, LANGES, LANNOYE, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MELIS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAGORPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RONN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHT-JOANNY, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TARADASH, TAZDAIT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULENBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WÄCHTER, WALTER, WEBER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAIDI.

Woensdag 11 oktober 1989

(—)

ALEXANDRE, BAUR, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BOURLANGES, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, COX, DALY, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, FONTAINE, GALLAND, GASOLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GUILLAUME, HERMAN, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MEGRET, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PROUT, RAUTI, REYMAN, ROVSING, SCHLEE, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, STEWART-CLARK, TATARELLA, TURNER, UKEIWÉ, VERNIER, WECHMAR, WIJSENBECK, ZELLER.

(O)

ADAM, BENOIT, COONEY, DE GUCHT, HAPPART, HOLZFUSS, MAHER, PERY, RUFFINI, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN.

*Verslag Quistorp — doc. A 3-29/69*

*Voedselingsrediënten met ioniserende straling*

*Amendement nr. 13*

(+) )

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTIZA, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALSASS, DANKERT, DAVID, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FLESC, FLORENZ, FORD, FUNK, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, HUME, IMBENI, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KRIEPS, LAGORIO, LANGER, LANGES, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MELIS, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, READ, RISKAER PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RONN, ROSSETTI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUFFINI, SABY, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHT-JOANNY, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAIT, TITLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAIDI.

Woensdag 11 oktober 1989

(-)

BAUR, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BOURLANGES, CARVALHAS, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, DE GUCHT, DE ROSSA, DEFRAIGNE, DEPREZ, DILLEN, DE DONNEA, FERRER I CASALS, FONTAINE, GALLAND, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HOWELL, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MEGRET, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PROUT, REYMANN, ROBLES PIQUER, SCHLEE, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SONNEVELD, STEWART-CLARK, TURNER, UKEIWÉ, VERNIER, VAN DER WAAL, WIJSENBECK, ZELLER.

(O)

COX, LO GUIDICE.

*Amendement nr. 33*

(+) )

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTIZA, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONTEMPI, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CATASTA, CAUDRON, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALSASS, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FORD, FUNK, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, HUME, IMBENI, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LAGORIO, LANGER, LANGES, LANNOYE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGRET, MELANDRI, MELIS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REYMANN, RISKAER PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RONN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUFFINI, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHT-JOANNY, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAIT, THEATO, TITLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAIDI.

Woensdag 11 oktober 1989

(—)

BAUR, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BOURLANGES, CARVALHAS, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, DALY, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VRIES, DEFRAIGNE, DEPREZ, DE DONNEA, FONTAINE, GALLAND, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HOWELL, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PROUT, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SONNEVELD, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, UKEIWÉ, VERNIER, VAN DER WAAL, WIJSENBECK, ZELLER.

(O)

ADAM, BENOIT, BOMBARD, BURON, CHEYSSON, CHIABRANDO, COX, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DURY, HAPPART, LO GUIDICE, PERY, SABY, SAINJON.

*Voorstel voor een richtlijn*

( + )

AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTIZA, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALSASS, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERRARA, FLESCHE, FLORENZ, FORD, FUNK, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, HUME, IMBENI, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LAGORIO, LANGER, LANGES, LANNOYE, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GUIDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MELIS, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, READ, REDING, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RONN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, RQUMELIOTIS, ROVSING, ROBERT DE VENTÓS, RUFFINI, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHT-JOANNY, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAIT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAIDI.



Woensdag 11 oktober 1989

(—)

BAUR, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BOURLANGES, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHEYSSON, DALY, DE GUCHT, DE VRIES, DEFRAIGNE, DEPREZ, DILLEN, DE DONNEA, FONTAINE, GALLAND, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GRUND, GUILLAUME, HAPPART, HERMAN, HOWELL, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MEGRET, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PROUT, SCHLEE, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, STEWART-CLARK, TAURAN, TURNER, UKEIWÉ, VERNIER, WIJSENBEEK, ZELLER.

(O)

ADAM, BOMBARD, BURON, DENYS, DESAMA, DI RUPO, KEPPELHOFF-WIECHERT, PERY, SABY, SAINJON.

*Gehele ontwerp-resolutie*

(—)

AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BANDRES MOLET, BANOTTI, BARTON, BELO, BENOIT, BIRD, BOFILL ABEILHE, BONDE, BREYER, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CASTELLINA, CATASTA, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DALSA, DAVID, DE ROSSA, DE VITTO, DESMOND, DESSYLAS, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRARA, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HÄNSCH, HINDLEY, HOON, HUME, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KLEPSCH, KÖHLER H., KRIEPS, LANGER, LANGES, LANNOYE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPOUTSIS, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIMENTA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, VAN PUTTEN, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RONN, ROTH, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHT-JOANNY, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAIT, TITLEY, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WETTIG, VON WOGAU, WYNN, ZAIDI.

(—)

BERNARD-REYMOND, BOURLANGES, BURON, CASSIDY, CHABERT, CHANTERIE, DALY, DE GUCHT, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DE DONNEA, FONTAINE, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LARIVE, DE LA MALÈNE, MARCK, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PROUT, SAINJON, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, STEWART-CLARK, UKEIWÉ, VERHAGEN, VERNIER, WIJSENBEEK, ZELLER.

(O)

BOMBARD, CAUDRON, DURY, MATTINA, PERY, SABY.